

**СПОРАЗУМ**  
**О СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ**  
**САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И**  
**РЕПУБЛИКЕ АУСТРИЈЕ**  
**О СОЦИЈАЛНОМ ОСИГУРАЊУ**

На основу члана 26. став 1. Споразума између Савезне Републике Југославије и Републике Аустрије о социјалном осигурању који је потписан 5. јуна 1998. године (у даљем тексту: Споразум) надлежни органи две државе уговорнице су се договорили о следећем:

## ОДЕЉАК I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

### Члан 1. Органи за везу

Органи за везу из члана 27. Споразума су:

у Савезној Републици Југославији:

Савезни завод за социјално осигурање - за здравствено осигурање, здравствену заштиту, материнство и пензијско и инвалидско осигурање и

Савезни завод за тржиште рада и миграције - за новчану накнаду за случај незапослености;

у Републици Аустрији:

Главни савез аустријских носилаца социјалног осигурања - за здравствено осигурања, осигурање за случај несреће и пензијско осигурање и

Покрајински биро Сервиса тржишта рада за Штајерску - за новчану накнаду за случај незапослености.

### Члан 2. Обавезе органа за везу

(1) Органи за везу су обавезни да извршавају задатке утврђене у Споразуму и овом споразуму. Органи за везу су дужни да, у спровођењу Споразума и овог споразума, узајамно сарађују и могу да ступају у везу са заинтересованим лицима и њиховим пуномоћницима.

(2) Органи за везу су обавезни да утврде обрасце потребне за спровођење овог споразума.

## ОДЕЉАК II ОДРЕДБЕ О ПРАВНИМ ПРОПИСИМА КОЈИ СЕ ПРИМЕЊУЈУ

### Члан 3. Примена чл. 7. и 8. Споразума

(1) У случајевима из чл. 7. и 8. Споразума надлежни носилац државе уговорнице, чији се правни прописи примењују је обавезан да, на захтев, изда потврду о примени тих правних прописа у вези са дотичним запослењем.

(2) Потврду из става 1. овог члана издаје:

у Савезној Републици Југославији: надлежна филијала републичке организације за здравствено осигурање;

у Републици Аустрији: надлежни носилац здравственог осигурања.

(3) Потврда из става 1. овог члана се може и накнадно издати.

## ОДЕЉАК III ПРИМЕНА ПОСЕБНИХ ОДРЕДАБА

### Поглавље 1. Болест и материнство

#### Члан 4. Сабирање периода осигурања

(1) Ради примене члана 10. Споразума од стране носиоца једне државе уговорнице, дотично лице мора да поднесе потврду о периоду осигурања који се узима у обзир према правним прописима друге државе уговорнице.

(2) Потврду из става 1. овог члана, на захтев дотичног лица, издаје:  
у Савезној Републици Југославији: филијала републичке организације за здравствено осигурање;

у Републици Аустрији: носилац здравственог осигурања.

(3) Ако дотично лице не поднесе потврду, надлежни носилац може затражити издавање и доставу потврде од носиоца осигурања из става 2. овог члана.

#### Члан 5. Пружање давања у натури

(1) Ради примене члана 11. Споразума, дотично лице је обавезно да носиоцу из члана 14. Споразума поднесе потврду надлежног носиоца о праву на давање. Ако дотично лице не поднесе потврду, надлежни носилац је обавезан да, на захтев носиоца који пружа давања у натури у случајевима из члана 11. став 1. под а) и б) Споразума, накнадно изда такву потврду.

(2) Носилац из члана 14. Споразума је обавезан да изврши контролни преглед болесника као да се ради о његовом осигуранику. Надлежни носилац мора бити обавештен о резултату контроле, а посебно о пријему у болницу, очекиваној дужини боравка у болници и дану отпуштања из болнице на за то предвиђеном двојезичном обрасцу.

(3) Давања у смислу члана 11. став 2. Споразума, уколико су предвиђена правним прописима носиоца из члана 14. Споразума, су:

1. вештачки делови тела, ортопедски апарати и помагала, укључујући и тканином обложене ортопедске стезнике, допунске делове, прибор и алат;
2. ортопедска обућа са, по потреби, припадајућом неортопедском ципелом;
3. пластичне вилице, пластика за лице и перике;
4. отисци модела (израда разних делова тела) који се користе да би се предмети наведени под 1. до 3. овог става правилно уклопили;
5. вештачке очи, контактна сочива, наочари за увеличавање и телескопске наочари;
6. слушни апарати;
7. зубне протезе (фиксне и које се могу vadити) и протезе за затварање усне дупље;
8. болесничка возила, инвалидска колица, као и друга механичка средства за кретање;

9. обнављање предмета наведених под 1. до 8. овог става;
10. пси за вођење слепих;
11. лечење и третман у санаторијумима, лечилиштима или опоравилиштима;
12. мере за медицинску или професионалну рехабилитацију и
13. сва остала помагала за лечење, помоћна средства и слично чија вредност прелази износ од 250 ЕУР изражен у националној валути.

(4) Ако су давања из става 3. овог члана одобрена због апсолутне хитности, носилац из члана 14. Споразума је дужан да о томе одмах обавести надлежног носиоца.

#### Члан 6.

##### Накнада у случају непоштовања предвиђеног поступка

(1) На захтев лица из члана 11. Споразума, које није могло да користи здравствену заштиту на начин предвиђен чланом 5. овог споразума, настале трошкове накнађује надлежни носилац, према правним прописима које он примењује, највише до износа који важе за носиоца из члана 14. Споразума.

(2) Носилац из члана 14. Споразума је обавезан да надлежном носиоцу, на његов захтев, достави потребне информације на за то предвиђеном двојезичном обрасцу.

#### Члан 7.

##### Исплата новчаних давања

Надлежни носилац исплаћује новчана давања непосредно корисницима права.

#### Члан 8.

##### Давање у натури корисницима пензије

Ради примене члана 13. став 2. Споразума носиоцу из члана 14. Споразума се мора поднети потврда надлежног носиоца.

#### Поглавље 2.

##### Повреда на раду и професионална болест

#### Члан 9.

##### Одобрење давања у натури

На случајеве из члана 16. став 1. Споразума аналогно се примењују чл. 5. и 6. овог споразума.

#### Члан 10.

##### Исплата новчаних давања

Надлежни носилац исплаћује новчана давања непосредно корисницима права.

## Члан 11. Статистички извештаји

Органи за везу су обавезни да једном годишње, на основу извештаја надлежних носилаца, међусобно размене статистичке извештаје о исплаћеним износима из члана 11. Споразума.

## Поглавље 3. Старост, инвалидност и смрт (пензије)

### Члан 12. Обрада захтева за давање

(1) Надлежни носиоци су обавезни да се без одлагања међусобно обавештавају о сваком захтеву за давање на које се примењују одредбе Одељка III поглавље 3. Споразума, а у вези са чланом 29. став 2. Споразума.

(2) Надлежни носиоци су обавезни да међусобно саопштавају и друге чињенице које су битне за утврђивање давања, укључујући и потребне лекарске налазе, оцене и мишљења.

(3) Потврда личних података унетих у двојезични образац замењује достављање оригиналних докумената.

(4) Надлежни носиоци су обавезни да се међусобно обавештавају о одлукама донетим у току поступка утврђивања давања.

### Члан 13. Исплата пензија

Надлежни носиоци исплаћују пензије и друга новчана давања непосредно корисницима права.

## Члан 14. Статистички извештаји

На пензије и друга новчана давања аналогно се примењује члан 11. овог споразума.

## Поглавље 4. Незапосленост

### Члан 15. Поступак

(1) Ради примене чл. 24. и 25. Споразума, дотично лице је дужно да надлежном носиоцу једне државе уговорнице поднесе потврду надлежног носиоца друге државе уговорнице о периоду осигурања навршеног према правним прописима које он примењује, као и о периоду у коме је исплаћивана накнада за случај незапослености.

(2) Ако дотично лице не поднесе потврду из става 1. овог члана, захтев за њено издавање може поднети орган за везу, односно надлежни носилац.

#### ОДЕЉАК IV ФИНАНСИЈСКА ОДРЕДБА

##### Члан 16. Накнада трошкова

(1) Накнада трошкова за давања у натури из чл. 15. и 16. став 4. Споразума врши се по завршетку давања или тромесечно, на захтев носиоца из члана 14. Споразума.

(2) Надлежни носилац је обавезан да накнади трошкове из става 1. овог члана у року од два месеца од дана пријема захтева.

#### ОДЕЉАК V ЗАВРШНА ОДРЕДБА

##### Члан 17. Ступање на снагу

Овај споразум ступа на снагу истовремено са Споразумом и примењиваће се од дана примене Споразума.

Сачињено у Бечу, 29. августа 2001. године, у два оригинала сваки на српском и немачком језику, при чему су оба текста аутентична.

за Савезни секретаријат за рад, здравство и социјалну политику  
Максим Кораћ, с. р.

за Савезног министра за социјалу сигурност и генерације  
др Хелмут Зидл, с. р.

за Савезног министра за привреду и рад  
мр Рајнхард Еренрајх, с. р.